

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 73 (1976)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## CONSEILS AUX DÉBUTANTS

Mai 1976

Nous voilà à la mi-avril, à la veille de Pâques, et contrairement à ce que le mois de janvier laissait présager, nous ne sommes pas gratifiés d'un printemps précoce, ce qui n'est pas regrettable, car un printemps hâtif n'est en général pas bénéfique. En plaine, ce n'est que cette première quinzaine d'avril que dame Nature revêt sa parure printanière. A la campagne, les prés reverdissent et dans les bois les bourgeons sont prêts à éclater, malgré les rebuses de l'épine noire qui se manifestent. Aurons-nous des Pâques vertes ? Nous l'espérons. Cependant, comme le printemps est un petit malin qui aime jouer à cache-cache avec le général Hiver, nous ne sommes certainement pas encore au bout de nos surprises.

Il est toutefois souhaitable que lors de la parution de ces lignes tout soit rentré dans l'ordre. Il vous faudra alors vouer tous vos soins à vos abeilles. Le mois de mai occupera pleinement vos loisirs. C'est le mois où les colonies se développent rapidement et demandent beaucoup d'espace. Mais ne donnez cependant pas trop de place à la fois, un retour de froid étant toujours possible. Il est bien entendu que votre travail sera programmé selon les conditions atmosphériques.

Le mois de mai demande beaucoup à l'apiculteur. C'est le mois par excellence, surtout en plaine, de l'essaimage. Après une réclusion de quelques jours due au mauvais temps, vous découvrirez peut-être qu'une colonie a joué la fille de l'air. Avec un peu de chance, l'essaim sera suspendu à la branche d'un arbre à proximité du rucher. Pour recueillir un essaim suspendu à une branche, vous posez une caisse à essaim au-dessous, et avec un bâton ou avec la main, vous frappez un coup sec, de manière à faire tomber la grappe d'abeilles dans la caisse. Si l'essaim se trouve dans l'herbe, vous mettez la caisse au-dessus ou auprès de ce dernier et les abeilles s'y rendent généralement d'elles-mêmes. Vous pouvez aussi mettre une poignée d'abeilles dans la caisse, ce qui incitera les compagnes à les rejoindre. Si vous arrivez au rucher au moment où un essaim tournoie trop longtemps avant de se poser, vous pouvez lancer en l'air de l'eau, de la terre ou du sable, pour simuler la pluie. L'essaim se posera à proximité et vous pourrez ainsi le recueillir.

Un essaim ne sera pas mis en ruche le jour de sa capture. Il

sera entreposé au moins un jour dans un endroit sombre, de préférence à la cave. Beaucoup de travail et de pertes inutiles seront ainsi évités. Un essaim doit être logé essentiellement sur des cires gaufrées. Gardez-vous d'y introduire des cadres bâtis. Si vous avez préparé vos cadres durant l'hiver pendant vos moments de loisirs, vous n'aurez plus, le moment venu, qu'à tendre les fils et fixer vos feuilles gaufrées. Le nombre de cadres que vous lui donnerez dépendra bien entendu de son volume. Vous mettrez cette nouvelle ruche à sa place définitive, le soir, en n'omettant pas d'ouvrir les tirettes. Nourrissez abondamment pendant les dix premiers jours. Surveillez la ponte pour savoir laquelle de ces majestés a quitté le logis. Si c'est la vieille reine qui s'en est allée, il faudra certainement songer à la changer. Le même contrôle devra se faire dans la ruche d'où est parti l'essaim, car il se peut que la jeune reine ne soit pas encore fécondée. Si vous avez pris la sage précaution de marquer vos reines les années précédentes, votre travail en sera grandement facilité. Les colonies se développent normalement. En plaine, les champs de pissenlits et de colza sont en fleurs, de même que les vergers. A la fin du mois, il sera temps de poser les hausses. Il est cependant inutile de poser les hausses sur des colonies faibles. Il faut 7 à 8 cadres de couvain plus 2 cadres de nourriture. Trop d'empressement ne ferait que nuire au bon développement de la ruche. Les apiculteurs de montagne devront s'armer encore d'un peu de patience avant d'entreprendre ces travaux printaniers.

**Chers débutants, je vous souhaite bonne chance et bonne récolte, mais je ne vous donne pas rendez-vous pour le mois prochain. En effet, à partir du mois de juin, c'est à notre ami Marc Léchaire qu'incombera la tâche de conseiller les débutants. Je profite de l'occasion pour remercier tous les apiculteurs qui m'ont témoigné leur reconnaissance durant les trois ans de mon mandat.**

**Je ne vous quitte cependant pas définitivement, puisqu'à la suite de la redistribution des charges au sein du Comité SAR, il m'a été attribué le Service des pesées et stations d'observations.**

Frinvillier, le 14 avril 1976.

*Georges Huguenin.*

## APIMONDIA

**Congrès de Moscou, Congrès de Buenos Aires.**

Quelques livres de ces deux congrès, en version française, sont encore disponibles au prix de faveur de 25 fr. plus port.

S'adresser à M. Robert Bovey, 1032 Romanel.